BIBLIOTHÈQUE CANTONALE JURASSIENNE

Géraldine RÉRAT-ŒUVRAY
Bibliothécaire cantonale

DESCRIPTION ET MISSIONS

La Bibliothèque cantonale jurassienne (BiCJ) est créée en juillet 1982 et rattachée dès lors à l'Office de la culture de la République et Canton du Jura. Ouverte à tout public, elle assume une double mission : elle est un centre d'étude et de culture générale, avec un accent sur les sciences humaines, et le lieu de constitution et de mise en valeur du patrimoine intellectuel jurassien. La BiCJ prête l'ensemble de ses collections qui représente près de 160'000 volumes. Elle est membre du Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale et du Réseau des bibliothèques neuchâteloises et jurassiennes. Au 1er étage de l'Hôtel des Halles, la BiCJ gère conjointement avec les Archives cantonales jurassiennes la salle de lecture de l'Office de la culture. Spacieuse et lumineuse, elle comprend des places de travail confortables, un salon de lecture avec présentation des journaux et revues et des documents en libre-accès, ainsi que des romans jurassiens. Elle comprend aussi une salle d'exposition, la salle des microfilms, un espace de travail en groupe avec des postes de recherches. Au rez-de-chaussée, l'Espace Renfer est un lieu public complémentaire à la salle de lecture. Il offre un accès aux nouveautés et aux DVDs et accueille diverses animations tout au long de l'année. La BiCJ est un point relais en Suisse pour accéder aux Archives sonores de la RTS et de la Phonothèque nationale suisse, ainsi qu'aux Archives Web Suisse. Le Fonds ancien de la Bibliothèque cantonale jurassienne, constitué d'environ 20'000 imprimés provenant essentiellement des XVIIe et XVIIIe siècles, est consultable sur demande en salle de lecture.

ESPRIT DE L'ANNÉE

La Bibliothèque cantonale a lancé en 2020 une réflexion sur la place des femmes dans sa programmation. Dans une volonté de visibiliser davantage les artistes, autrices et les intellectuelles, une réflexion est menée pour permettre une plus grande représentation de genre dans les activités proposées aux publics. Aux côtés de Werner Renfer, Jean-Paul Pellaton ou Alexandre Voisard, figures bien connues de la région, nous avons eu le plaisir d'organiser des événements importants – et très suivis – autour d'Etty Hillesum (voir pages suivantes) et de recevoir Céline Cerny et Line Marquis pour une performance forte et mémorable.

Par ailleurs, le personnel de la BiCJ a été sollicité par la Centrale RERO (réseau des bibliothèques de Suisse occidentale) pour les premiers tests en vue de la migration du système informatique prévue en juillet 2021.

Au niveau des collections, la création de l'Association pour la numérisation et la mise en valeur de la presse jurassienne permet d'entamer le projet de numérisation et mise en ligne des journaux *Le Franc-Montagnard* et *L'Ajoie*. Les travaux de numérisation sont terminés et la structuration, service également externalisé, est en cours. La mise en ligne se fera, comme pour *Le Jura*, sur le site des journaux suisses géré par la Bibliothèque nationale suisse (www.e-npa.ch ou www.e-newspaperarchives.ch).

La Commission cantonale des bibliothèques, présidée par la bibliothécaire cantonale, a supervisé un travail de bachelor de la HEG en information et documentation ayant pour but d'établir des propositions de lignes directrices pour les bibliothèques jurassiennes. En septembre, Aline Boss, étudiante à la HEG de Genève, a brillamment réussi la soutenance de son travail et obtenu la note de 5,4. Le travail intitulé *Réflexions préalables à la mise en place de lignes directrices pour les bibliothèques jurassiennes à l'horizon 2025* sera mis en ligne sur la plateforme RERO DOC.

La bibliothécaire cantonale a remis la présidence du Comité de direction du Réseau des bibliothèques neuchâteloises et jurassiennes, mais elle reste membre du comité. Elle représente également le Canton du Jura au sein du Comité de pilotage du Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale, instance de réflexion qui va mener au changement de système informatique et de gouvernance des bibliothèques romandes. Comme prévu, les bibliothèques universitaires et des Hautes Ecoles ont rejoint Swiss Library Service Platform (SLSP) le 7 décembre. Les bibliothèques patrimoniales, publiques, scolaires et spécialisées restent dans RERO et seront rattachées à la Fondation RERO+, en cours de constitution. Elles migreront vers le système RERO ILS en juillet 2021.

EN CHIFFRES

La variation des chiffres est importante en 2020. Cette situation est liée à la crise sanitaire et la fermeture totale puis partielle des espaces publics

10 126
OUVRAGES PRÊTÉS
(12 723 en 2019 et 11 737 en 2018)

2684
PERSONNES EN SALLE DE LECTURE
(4287 en 2019 et 3856 en 2018)

824
LECTRICES ET LECTEURS À L'ESPACE RENFER
(1 902 en 2019 et 1 859 en 2018)

159 301
OUVRAGES DANS LES COLLECTIONS
(153 175 en 2019 et 150 398 en 2018)

FAITS MARQUANTS

WERNER RENFER DANS LA REVUE *INTERVALLES*

Le 18 janvier, les éditions Intervalles vernissent le numéro 116 de la revue *Intervalles* intitulé *Werner Renfer, poète vivant*. Aline Rais Hugi, Antoine Rubin, Patrick Amstutz et Jean-Marie Hotz, les conférenciers du jour, démontrent que la poésie de l'écrivain né à Corgémont en 1898 peut encore résonner dans le XXIe siècle.

Vernissage du numéro de la revue *Intervalles* consacrée à Werner Renfer. De g. à dr. : Géraldine Rérat-Œuvray, bibliothécaire cantonale, Aline Rais Hugi, bibliothécaire et animatrice du jour, Patrick Amstutz, poète et directeur de la parution des œuvres complètes de Werner Renfer, Antoine Rubin, auteur et Jean-Marie Hotz, vice-directeur de la revue *Intervalles*, le 18 janvier.

Line Marquis, artiste, Aline Rais Hugi, animatrice du jour, et Céline Cerny, autrice, le 1er février.

ON VOUS ATTEND, LECTURE PERFORMANCE

Le 1er février, Céline Cerny, autrice et médiatrice culturelle, et Line Marquis, artiste et travailleuse sociale, font dialoguer les mots et les images. À l'occasion de la parution de leur livre *On vous attend* chez art&fiction (Lausanne), elles sont invitées à l'Espace Renfer. À travers la lecture et le dessin, elles tissent un hommage aux fantômes et aux anges, en présence d'un public conquis.

HOMMAGE À JEAN-PAUL PELLATON

Personnalité discrète et passionnée, Jean-Paul Pellaton aurait eu 100 ans en 2020. Le 3 septembre, la FARB et la Bibliothèque cantonale jurassienne s'associent pour proposer un hommage à cet homme de lettres et grand nouvelliste. Articulée autour de textes choisis par Max Goetschmann et lus par Eve Mittempergher, la soirée est également ponctuée de morceaux de piano joués par Ulysse Fueter.

Eve Mittempergher, comédienne, lit des textes de Jean-Paul Pellaton entrecoupés de morceaux de piano joués par Ulysse Fueter, pianiste, le 3 septembre à la FARB.

Alexandre Voisard, sur le Mont-Renaud, raconte les moments où il jouait à saute-frontière. Au premier plan, à dr., Isabelle Falconnier, autrice de *Voisard, dans l'amitié végétale des hommes et des mots*, le 11 octobre.

DANS LES PAS D'ALEXANDRE VOISARD

À l'occasion des nonante ans d'Alexandre Voisard, la Bibliothèque cantonale jurassienne invite le public à découvrir, à pied et en bus, les paysages ajoulots chers au cœur du poète. Marion Etienne, comédienne, et José Gsell, écrivain, emmènent le public dans les rues de Porrentruy, le long de la sinueuse Allaine, sur le sommet du Mont-Renaud à Boncourt et à la Galerie Courant d'art à Chevenez, pour une rencontre sensible avec les écrits d'Alexandre Voisard.

Piochés librement au gré des envies et de l'inspiration produite par le pays jurassien, les extraits de textes issus de l'œuvre de Voisard proposent aux spectatrices et spectateurs de ce dimanche après-midi 11 octobre de s'attacher aux histoires, aux odeurs, aux paysages qui les entourent et qui constituent le territoire tant aimé d'Alexandre Voisard. Au terme de la balade, trois ouvrages par et sur Alexandre Voisard sont vernis à la Galerie Courant d'art à Chevenez. Il s'agit de : *L'ordinaire et l'aubaine des mots* d'Alexandre Voisard, *Voisard, dans l'amitié végétale des hommes et des mots* d'Isabelle Falconnier et la nouvelle édition de *Le Déjeu d'Alexandre Voisard* d'Arnaud Buchs.

Wadjda à l'affiche du Ciné'Renfer, le 12 mars.

CINÉ'RENFER

En 2020, la programmation des Ciné'Renfer suit la thématique féminine de l'année. Ainsi les projections de *Capharnaüm* de Nadine Labaki en janvier, *Vaiana* de Ron Clements et John Musker en février, *Wadjda* de Haifaa al-Mansour en mars, puis, *Frida* de Julie Taymor en septembre accueillent une moyenne de 15 personnes par représentation.

DONATEURS ET DONATRICES

La Bibliothèque cantonale jurassienne remercie pour leur générosité les personnes et institutions qui ont enrichi ses fonds en 2020.

Particuliers

Christian Balli, Wabern
Sergio Belluz, Lausanne
Yves Beuzard, Porrentruy-Paris
Denise Béguelin, Delémont
Pierre Boillat, Delémont
Michèle Bolli-Voélin, Lausanne
René et Sylvie Chapatte, Courrendlin
Patricia Crelier, Chevenez
Armelle Cuenat, Pleujouse
Tirza Dennert, Porrentruy
Nathalie Duplain Michel, Berlincourt
Marc Gigon, Porrentruy
Victor Giordano, Porrentruy
Yves Hänggi, Porrentruy
Marcel S. Jacquat, La Chaux-de-Fonds
Maxime Jeanbourquin, Saignelégier
Gilles F. Jobin, Delémont
Nathalie Jolissaint, Réclère
Danielle Lapaire, Boécourt
Elisabeth Maillat, Coeuve
Stéphanie Matti, Bassecourt
Pierre-Alain Meier, Delémont
Andrée Montavon, Delémont
Claire Nicol, Lausanne
Teddy Nusbaumer, Delémont
Christian Ogay, Le Mont-sur-Lausanne
Jean-René Quenet, Porrentruy
Jean-Claude Prince, Bassecourt
Hughes Richard, Les Ponts-de-Martel
Géraldine Rérat-Oeuvray, Chevenez
Alice Riche, Porrentruy
François Venzin, Delémont
Alexandre Voisard, Courtelevant (F)
Danielle Wyss, Dardagny

Institutions

Archives de l'ancien Évêché de Bâle, Porrentruy
Association pour l'édition et la publication des œuvres littéraires (AEPOL) Patrick Amstutz, Bienne
Bibliothèque de la Ville, La Chaux-de-Fonds
Bibliothèque nationale suisse, Berne
Conseil du Jura bernois, La Neuveville
École polytechnique fédérale (EPFL), Lausanne
Éd. Infolio, Gollion
Éditions JMB, Charmey
Fondation pour la démocratie, Berne
Les guides à pattes, Yverdon-les-Bains
HEAD, Genève
Herculis Partner, Porrentruy
IRDP, Neuchâtel
Jeune chambre internationale (JCI), Porrentruy
Jura Rando, Miécourt
Librairie La Vouivre, Saignelégier
Librairie Oh7eCiel, Lausanne
Livres de A à Z, Paris
Musée du Tour automatique, Moutier
Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont
Presses Sorbonne Nouvelle, Paris
Société jurassienne d'émulation
Stiftsbibliothek, Saint-Gall
Stiftung Dr. J. E. Brandengerger, Zug
Vindonissa Museum, Brugg

Nous remercions les services et offices de la République et Canton du Jura qui envoient régulièrement leurs publications à la BiCJ ou pensent à proposer les ouvrages retirés des collections avant de les éliminer.

Merci Bibliobus de l'UPJ, Delémont ; Bibliomedia, Lausanne ; Bibliothèque communale et scolaire du Noirmont ; Bibliothèque des jeunes, Delémont ;
Bibliothèque des jeunes, Porrentruy ; Bibliothèque nationale suisse, Berne ; Centre culturel du district de Porrentruy ;
Centre suisse d'études sur le Québec et la Francophonie, Université de Fribourg ; Cinémajoie, Porrentruy ; FARB, Delémont ; Festival Conte & Compagnies ;
Intervalles c/o Hot's Design Communication SA, Bienne ; Le Mois du film documentaire ; Lycée cantonal, Porrentruy.

ETTY HILLESUM, UNE VOIX SINGULIÈRE À L'ESPACE RENFER

Le 1er octobre 2020, c'est une voix forte, ferme mais pleine de doutes qui retentit entre les murs de l'Espace Renfer. La compagnie *Les voix du conte* et son interprète, Claire Parma, donnent à écouter, à vivre, la parole d'une figure singulière de la littérature du XXe siècle : Etty Hillesum. Un public curieux ou averti est là pour assister à ce que les étudiantes et étudiants du Lycée cantonal jurassien ont vécu deux jours plus tôt sur les strapontins de Cinémajoie : un moment qui vous fait frissonner tant la force des mots et l'intensité des évocations vous plongent au début des années quarante, dans le camp de transit de Westerbork.

ESTER « ETTY » HILLESUM

Etty Hillesum, jeune femme née en Hollande en 1914, construit dans les débuts de sa vie d'adulte une œuvre poétique à travers la rédaction d'un journal intime. Cette pratique littéraire, que lui suggère Julius Spier, psychologue proche de Carl Gustav Jung qui deviendra tour à tour le thérapeute, l'ami et l'amant d'Etty, donne à lire les tourments de l'âme de cette intellectuelle brillante. Douée pour les langues, tentée par le communisme, issue d'une famille intellectuelle juive, Etty Hillesum bâtit une vie amoureuse ouverte, à la conquête d'une vérité des corps qui puisse également être celle de l'âme. Ses errements, ses contradictions, la manière d'être au monde et son engagement spirituel font l'objet d'intenses réflexions couchées – non sans humour et légèreté – dans les pages des onze carnets qui nous sont parvenus. La religion n'occupe, dans la famille Hillesum, qu'une place marginale, presque inexistante ; la jeune autrice va progressivement, confrontée à l'horreur de la Shoa et à la noirceur du monde, voir en Dieu l'échappatoire à même de proposer un contrepoint lumineux aux ténèbres de l'antisémitisme. C'est à travers les *Lettres de Westerbork* qu'elle écrit à ses proches que nous pouvons aujourd'hui encore nous représenter ces moments suspendus, dans le camp de transit où elle vivra les derniers moments de sa vie.

Géraldine Rérat-Œuvray, bibliothécaire cantonale, et Michael Liechti, enseignant au Lycée cantonal de Porrentruy, présentent la soirée « Etty Hillesum » à Cinémajoie.

UN PARTENARIAT FÉCOND AVEC LE LYCÉE CANTONAL

Les deux spectacles *Etty Hillesum : une voix dans la tourmente* et *Lettres de Westerbork* portés par la compagnie *Les voix du conte* ont pu être présentés au public jurassien grâce à un partenariat fécond entre le Lycée cantonal et la Bibliothèque cantonale jurassienne. Michael Liechti, enseignant, a tout de suite vu, dans l'œuvre d'Etty Hillesum et son interprétation actuelle, l'occasion d'un débat renouvelé et contemporain sur les enjeux des événements tragiques de la Seconde Guerre mondiale à destination de ses élèves.

La BiCJ, dans ses missions de valorisation de la littérature, de réflexion sur les grands débats de société et de vulgarisation historique, a proposé, suite à l'invitation faite à Claire Parma et la compagnie *Les voix du conte*, une collaboration au Lycée cantonal qui s'est associé avec plaisir à cet événement. Le dialogue soutenu entre les deux institutions s'inscrit dans une volonté cantonale de faire vivre la culture jurassienne auprès de tout un chacun.

Claire Parma, comédienne, et Marine Wertz, musicienne, après leur prestation à l'Espace Renfer, le 1er octobre.

DANS LE CADRE DE CONTE ET COMPAGNIES

Depuis de nombreuses années, la Bibliothèque cantonale jurassienne est partenaire du festival transfrontalier Conte et Compagnies qui fête sa 12e édition consécutive. Cette importante manifestation « des arts du récit » prend place, chaque automne, sur une large portion du territoire frontalier (Territoire de Belfort, du Jura et du Jura bernois). Il s'agit comme à chaque édition de mettre en exergue des contes, du théâtre, des spectacles littéraires, de la musique et des lectures portés par des compagnies qui souhaitent faire vibrer, rêver, pleurer et rire une grande diversité de publics. Cette année à la BiCJ, c'est la compagnie *Les voix du conte* qui s'est emparée des textes de Etty Hillesum à travers son double spectacle *Etty Hillesum : une voix dans la tourmente* et *Lettres de Westerbork*. Le premier, interprété par Claire Parma, conçu comme un spectacle seule en scène et mis en scène par Sylvie Delom, retrace la vie d'une écrivaine « tenant ses pieds dans la boue et sa tête dans la lumière ». La deuxième proposition, à l'Espace Renfer, prend des contours plus intimistes et s'attache à la correspondance de Hillesum depuis Westerbork. Ici, Claire Parma est accompagnée de Marine Wertz, musicienne, qui superpose la voix de sa clarinette à celle de la comédienne. Ces deux propositions s'articulent en dialogue et proposent deux entrées complémentaires dans l'œuvre de Etty Hillesum, adaptées à des publics et des lieux différents.

Claire Parma, seule en scène, pour *Etty Hillesum : une voix dans la tourmente*, le 29 septembre.

DES PROPOSITIONS À RENOUVELER

Le travail de fond mené par le corps enseignant du Lycée cantonal et l'équipe de la Bibliothèque cantonale jurassienne a permis de proposer aux publics une réflexion poétique et historique d'une grande qualité sur un épisode sombre du XXe siècle. Le positionnement novateur et radical de la figure d'Etty Hillesum constitue un parti pris qui a marqué les élèves du Lycée cantonal dans leur parcours scolaire. Des évènements de cette ampleur, qui marient les missions fondamentales de nos institutions cantonales, ont montré leur valeur et leur nécessité pour la population du canton. Ces actions seront sans nul doute reconduites à l'avenir.

Julien BERBERAT